



ST. STEPHEN'S COLLEGE PARENT-TEACHER ASSOCIATION

聖士提反書院家長教師會

22, Tung Tau Wan Road, Stanley, Hong Kong. 香港赤柱東頭灣道 22 號

Tel No.: 2813 0360 Fax No.: 2813 7311

October 16, 2019

**REMINDER**

Dear Parents of SSC and SSCPS (G5 & G6),  
各位 SSC 中學及小學（五、六年級）家長：

PTA Study Pathway Talk 1: Roadmap for Overseas Study  
家長教師會海外升學資訊講座一：海外升學之路

A sizable number of SSC and SSCPS families would choose to send their children for overseas university education. In light of such needs from the SSC and SSCPS community, two overseas study pathway talks will be organized in the academic year 2019-20. The first talk, which aims at drawing a general road map for parents and students who intend to pursue overseas study, will be held on October 26, 2019 (Saturday). In addition, there will be a talk on life planning presented by Youth Employment Network.

身為家長都會為子女未雨綢繆，有的選擇送子女到外國升學，有的選擇留港繼續學業。因選擇一個合適的升學途徑對子女的影響十分大，所以本校家長教師會將於 2019-20 年度舉辦兩場升學講座。第一場會於 2019 年 10 月 26 日舉辦，旨在為有志於海外升學的家長及同學描繪海外升學的總路綫圖。另外，青年就業網絡將主持一場有關生涯規劃的講座。

|   |   |
|---|---|
| <b>Date:</b> October 26, 2019 (Saturday)  | <b>日期:</b> 2019 年 10 月 26 日(星期六)  |
| <b>Time:</b> 2:00 – 4:50pm  | <b>時間:</b> 下午 2 時至 4 時 50 分   |
| <b>Venue:</b> Ng Wah Hall   | <b>地點:</b> 伍華堂  |
| <b>Speakers:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Mr. Corwin KAN, SSC Career Master</li><li>▪ Ms. Claudia YUNG, SSC Higher Education Counselor (Overseas)</li><li>▪ Mr. Cheung Chi Wai, Unit-in-charge of Youth Employment Network</li><li>▪ Ms. CHAN Ching Man Ally, SSC Coordinator of Counseling &amp; Guidance Committee</li></ul> | <b>主講:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 鄺學研老師 - SSC 升學及就業輔導主任</li><li>▪ 翁佑甄女士 - SSC 高等教育輔導主任(海外升學)</li><li>▪ 張志偉先生 - 青年就業網絡單位主任</li><li>▪ 陳靜雯老師 - SSC 輔導主任</li></ul> |
| <b>Programme:</b> Please see the attached programme   | <b>內容:</b> 詳見附頁   |

This talk is free of charge. SSC and SSCPS parents are encouraged to join the talk together with their children. For those who are interested, please **reply no later than October 22 (Tuesday)**. (SSC parents via e-Class, and SSCPS parents by returning the attached reply slip to their class teachers.) Should you have any queries, please call Mr. Corwin Kan at 2813-0360 or Ms. Brenda Ng at 9882-1607. Thank you for your support.

講座費用全免，本會鼓勵家長攜同子女出席。有興趣參加的家長及同學，**請於 10 月 22 日（星期二）或之前回覆**。（中學家長請於學校內聯網 e-Class 回覆通告，小學家長請填寫回條交給班主任。）如有查詢，請聯絡鄺學研老師(2813-0360)或吳邦瑋女士(9882-1607)。多謝各位家長的支持！



SSC Parent-Teacher Association  
聖士提反書院家長教師會 謹啟

2019 年 10 月 16 日



ST. STEPHEN'S COLLEGE PARENT-TEACHER ASSOCIATION

聖士提反書院家長教師會

22, Tung Tau Wan Road, Stanley, Hong Kong. 香港赤柱東頭灣道 22 號

Tel No.: 2813 0360 Fax No.: 2813 7311

### Programme 活動日程

#### Study Pathway Talk 1 : Roadmap for Overseas Study

#### 海外升學之路資訊講座 (一) : 海外升學之路

The activity will be conducted in Cantonese

此活動將會以廣東話進行

**Date:** October 26, 2019 (Saturday)

**日期:** 2019 年 10 月 26 日(星期六)

**Time:** 2:00 – 4:50pm

**時間:** 下午 2 時至 4 時 50 分

**Venue:** Ng Wah Hall

**地點:** 伍華堂

| Time 時間         | Content/Person-in-charge  | 內容/負責人   |
|-----------------|---|--|
| 1:45 – 2:00pm   | Reception & registration  | 接待及登記  |
| 2:00 – 2:05pm   | Introduction by PTA Exco member   | 簡介活動內容：家長教師會理事   |
| 2:05pm – 2:50pm | <b>Part 1:</b><br>a) Evaluation on university admissions (2018-19)<br>b) Preparation for overseas university applications<br>- Research for universities and majors<br>- Documents needed<br>- Timeframe and deadlines<br>- Interviews and tests<br>- Costs & any scholarship opportunities<br><br><b>Speakers:</b><br>Mr. Corwin KAN<br>Ms. Claudia YUNG | <b>第一部分:</b><br>a) 大學收生評估 (2018-19)<br>b) 申請海外升學需做的準備<br>- 對目標大學及專業的資料搜集<br>- 所需文件<br>- 時間規劃及截止日期<br>- 面試及考試<br>- 費用及獎學金機會<br><br><b>主講:</b><br>鄺學研老師<br>翁佑甄女士 |
| 2:50 – 3:30pm   | <b>Part 2:</b><br>Topic: Assistance? Resistance? (Are parents helping their children in life-planning or giving them pressure?)<br><br><b>Speaker:</b><br>Mr. Cheung Chi Wai  | <b>第二部分:</b><br>主題：助力？阻力？(父母於孩子的生涯規劃中究竟是一種助力還是阻力？)<br><br><b>主講:</b><br>張志偉先生  |
| 3:30 – 3:50pm   | Tea Break   | 茶點   |
| 3:50 – 4:40pm   | <b>Part 3:</b><br>Consultation for overseas destination:<br>- the UK and other destinations: Ms. Claudia YUNG<br>- Canada and the USA: Mr. Corwin KAN<br>- Australia: Ms. CHAN Ching Man Ally   | <b>第三部分:</b><br>不同國家升學諮詢<br>- 英國及其他：翁佑甄女士<br>- 加拿大及美國：鄺學研老師<br>- 澳洲：陳靜雯老師  |

Remarks 備註：

- Please come by public transport on that day, **No Parking Spaces** are available.  
因工程關係，當天不提供車位，請閣下乘坐公共交通工具前往。